



## Rose and Rocky's War on Insects

ரோஸ், ராக்கியின் பூச்சிப் போர்

**Author:** Annie Besant

**Illustrator:** Sandhya Prabhat

**Translator:** N. Chokkan



ENGLISH



தமிழ்

Rose and Rocky's War on Insects (English), written by Annie Besant, translated as ரோஸ், ராக்கியின் பூச்சிப் போர் (Tamil) by N. Chokkan, illustrated by Sandhya Prabhat, supported by Oracle, published by Pratham Books (© Pratham Books, 2019) under a CC BY 4.0 license on StoryWeaver. Read, create and translate stories for free on [www.storyweaver.org.in](http://www.storyweaver.org.in). The book is recompiled by Deepak Dennison as a bilingual book, published by Infant Jesus Matric Hr Sec School under a CC BY-SA 4.0 license.

**BAAAA!**  
**பாஆஆஆ!**



Rocky bleated when he spotted the ants.

Rose danced all over them.

எறும்புகளைப் பார்த்த  
ராக்கி சத்தமாகக்  
கத்தியது.

ரோஸ் அவற்றின் மீது  
நடனமாடினாள்.



Rocky stomped his hooves when he saw the beetles.

Rose hopped on them, one by one.

ராக்கி சில வண்டுகளைப் பார்த்தது. அவற்றைத் தன் குளம்புகளால் மிதித்தது.

ரோஸ் அவற்றின்மீது குதித்து ஒவ்வொன்றாக நசுக்கினாள்.



Rocky ran in circles  
chasing the bees.

Rose waved her arms  
at them.

ராக்கி, தேனீக்களைத்  
துரத்திக் கொண்டே  
சுற்றிச்சுற்றி வந்தது.

ரோஸ் கைகளை ஆட்டி  
அவற்றையெல்லாம்  
விரட்டினாள்.



“What are you doing, Rose?” Amma asked.

“We are killing all the insects, Amma.”

“BUT WHY?”

“என்ன செய்து கொண்டிருக்கிறாய், ரோஸ்?” என்று அம்மா கேட்டார்.

“இந்தப் பூச்சிகளைக் கொல்கிறோம், அம்மா!”

“அப்படியா, ஏன்?”



**BAAAA!**  
**பாஆஆஆ!**



“Insects sting us. They bite us. They make us itch and scratch,” said Rose.

Rocky bleated in agreement.

“பூச்சிகள் நம்மைக் கொட்டுகின்றன. கடிக்கின்றன. உடம்பு முழுக்க அரிப்பு வரவைத்து, சொரிய வைக்கின்றன” என்றாள் ரோஸ்.

ரோஸ் சொன்னதை ஆமோதித்தது ராக்கி.



“Do you like honey, Rose?” Amma asked.

“On my bread,” Rose said.

“உனக்கு தேன்  
பிடிக்கும்தானே ரோஸ்?”  
என்றார் அம்மா.

“பிரெட்டுடன் சாப்பிடப்  
பிடிக்கும்” என்றாள்  
ரோஸ்.



“Who do you think makes the honey?”  
Amma asked, pointing to a bee.

“Oh!” said Rose.

“அந்தத் தேனை யார் செய்கிறார்கள் தெரியுமா?”  
என்று தேனீயை சுட்டிக்காட்டினார் அம்மா.

“ஓ! அப்படியா?”  
என்றாள் ரோஸ்.





“And do you like eating vegetables from the garden, Rocky?” Amma asked.

Rocky grinned as widely as a goat can grin.

“தோட்டத்து  
காய்கறிகளை  
சாப்பிடுவது உனக்குப்  
பிடிக்கும்தானே ராக்கி?”  
என்று கேட்டார் அம்மா.

ஒரு ஆடு எந்த அளவு  
இளிக்க முடியுமோ  
அந்தளவுக்கு இளித்தது  
ராக்கி.



“Who do you think keeps the vegetables safe from hungry bugs?” Amma asked.

“பசியோடு இருக்கும் பூச்சிகளிடமிருந்து அந்த காய்கறிகளைக் காப்பாற்றுவது யார் தெரியுமா?” என்று கேட்டார் அம்மா.



“And the ants,” Amma said. They take away all the rubbish.”

“அப்புறம் ஂறும்புகள்... அவைதான் குப்பைகளை எல்லாம் எடுத்துச் செல்கின்றன” என்றார் அம்மா.

“So without insects, we’d have no honey, no vegetables and a lot of dead cockroaches?” Rose asked.

“Exactly!” said Amma.

“Then what do we do, Amma?”

“அப்படியென்றால், பூச்சிகள் இல்லாவிட்டால் நமக்குத் தேன் கிடைக்காது. காய்கறிகள் இருக்காது. ஒரே செத்துப்போன கரப்பான் பூச்சிகளாக இருக்குமா?” என்று கேட்டாள் ரோஸ்.

“அதேதான்!” என்றார் அம்மா.

“அப்படியானால், நாம் என்னதான் செய்வது?”



## CREATIVE CORNER

What is your response for Rose's question "*Then what do we do, Amma?*"?

"அப்படியானால், நாம் என்னதான் செய்வது?" என்ற ரோஸின் கேள்விக்கு உங்களின் பதில் என்ன?

